

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ И ЯЗЫКОВЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

УО «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»
Кафедра естественнонаучных и лингвистических дисциплин и методик их
преподавания
Лапковская Е.Н.

В методике изучения русского языка как иностранного различают знание языка и владение языком: известно, что можно «знать» язык: помнить, понимать и осознанно применять его грамматические, фонетические, лексические правила, но не быть способным, не уметь свободно пользоваться этими знаниями в коммуникативных целях на занятиях и вне учебной обстановки. В то же время некоторые студенты с более низкими показателями знаний в области грамматики могут неплохо справляться с устной практикой. Таким образом, владение языком подразумевает не просто знание языка, а способность мобилизовать это знание при выполнении определенных коммуникативных задач в определенных контекстах или ситуациях.

Коммуникативная компетенция – практическое применение языковых знаний, умение понимать и продуцировать речь в контексте конкретной ситуации общения.

М.Н. Вятютнев под языковой компетенцией понимает «приобретенное интуитивное знание небольшого количества правил, которые лежат в основе построения глубинных структур языка, преобразуемых в процессе общения в разнообразных высказываниях» [1, с. 55–64]. Исследователь подчеркивает, что языковая компетенция является лишь частью процесса овладения языком.

Овладение коммуникативной компетенцией на русском языке для иностранного студента – задача еще более трудная, чем овладение коммуникативной компетенцией на родном языке, так как именно коммуникативная компетенция является показателем саморазвития индивида.

Первичное умение является неотъемлемой фазой формирования коммуникативной компетенции. В процессе обучения коммуникативной компетенции меняется общая структура знаний, навыков, умений по линии все большей их обобщенности, свернутости, меньшей контролируемости; изменяются способы выполнения действия и его контроля [2, с. 143].

При обучении русскому языку как иностранному студентов-нефилологов важно учитывать, что возможны два пути формирования навыка: «снизу» через бессознательную имитацию и «подстройку» с дальнейшим постепенным складыванием механизмов бессознательного

контроля (это имеет место при овладении языком в естественных условиях) и «сверху» – через автоматизацию и редукцию умения [3, с. 12].

Однако, очень важно, чтобы коммуникативная компетенция была развита как на родном, так и на иностранном языке. Овладение коммуникативной компетенцией на русском языке подразумевает как знание языковых, предметных и психологических компонентов, необходимых для понимания партнера по коммуникации, так и порождения собственной программы речевого поведения. Ядром коммуникативной компетенции «выступает сформированная способность к овладению иноязычной речью в ее устных (аудирование, говорение) и письменных (чтение, письмо) формах, а также переводом как видом речевой деятельности [4, с. 23].

При обучении русскому языку иностранных студентов нефилологических специальностей необходимо учитывать целый ряд принципов: 1) принцип коммуникативной направленности. В этом случае важно использование упражнений разных видов: постановочные (с опорой на образец), трансформационные (подразумевающие избирательность знаний), условно-коммуникативные (содержащие модель реальной ситуации), подлинно коммуникативные задания (представляющие собой реальное общение); 2) принцип интеграции подразумевает задействованность всех аспектов речевой деятельности; 3) принцип дифференциации – учет тех механизмов, которые применяются в реализации данного вида деятельности; 4) принцип учета родного языка подразумевает две тенденции: явления переноса и интерференции. Преподаватель должен видеть, выделять и уметь минимизировать отрицательное влияние интерференции на студента.

Превалирующим аспектом обучения русскому языку как иностранному является способность студентов выразить свою мысль на неродном языке и воспринять иностранную речь (устную или письменную).

Необходимо помнить, что языковая подготовка студентов должна охватывать по преимуществу два направления в обучении межкультурной профессиональной компетенции: а) профессионально-коммуникативное направление: развитие языковых знаний, речевых навыков и умений, способности адекватно использовать языковые средства для построения высказываний в соответствии с нормами изучаемого языка; б) профессионально-межкультурное направление: знание национальных особенностей родной культуры, изучение правил социума в процессе профессионального взаимодействия и формирование фоновых знаний. В первую очередь студент должен уметь успешно выстраивать коммуникацию, без особых затруднений порождать и декодировать русскую речь.

Средством формирования языковой компетенции могут стать разнообразные упражнения, отвечающие таким требованиям, как: направленность на решение конкретной задачи, соотнесенной с конечной целью обучения (в нашем случае – с формированием языковой компетенции); наличие четкой установки на осуществление именно тех действий и операций, которые подлежат формированию; соответствие

содержания упражнения уровню обученности учащихся; наличие двухчастной структуры (инструктивной и исполнительной); обеспечение поэтапности формирования навыков и умений; проблемный характер упражнений, способствующий активизации мыслительной деятельности обучаемых, их большей вовлеченности в учебный процесс.

Для формирования коммуникативных и речевых компетенций при работе с иностранными студентами нефилологических специальностей нами использовались следующие упражнения: 1) **языковые:** а) упражнения в идентификации и дифференциации: *Соедините предложения, приведенные в левой и правой частях колонок, для получения связанных утверждений. Перепишите предложения, сохранив их смысл;* б) упражнения в субституции: *Составьте предложения из данных слов (используя таблицу);* в) упражнения в трансформации: *Расширьте следующие предложения по указанному образцу, употребляя новые слова и словосочетания. Измените исходный текст, добавляя новые предложения, уточняя его содержание;* г) конструктивные упражнения: *Составьте 5 предложений, используя данные модели и приведенные пары слов. Дополните следующий диалог;* 2) **условно-речевые:** а) имитативные упражнения: *Согласитесь с данными утверждениями и обоснуйте свое согласие, используя образец. Составьте диалог, используя образец и приведенные ниже словосочетания и выражения;* б) подстановочные упражнения: *Выскажите несогласие с приведенными ниже утверждениями, используя образец. Напишите, как ваша семья обычно празднует Рождество, используя образец;* в) трансформационные упражнения: *Опровергните следующие высказывания, используя образец. Передайте содержание диалога в форме монолога по образцу;* 3) **речевые:** а) вопросно-ответные упражнения: *Составьте 4 вопроса к прочитанному тексту и подготовьте ответы на них. Прочитайте текст и дайте развернутые ответы на вопросы;* б) ситуативные упражнения: *Составьте диалог на предложенный сюжет, используя приведенные ниже слова и выражения (затем измените его применительно к новым ситуациям в рамках данной темы);* в) репродуктивные упражнения: *Просмотрите текст и составьте детальный его пересказ на основе ключевых словосочетаний и выражений. Передайте основное содержание текста, используя 5 предложений из текста;* г) дескриптивные упражнения: *Расскажите о своей семье. Дайте характеристику членов семьи, используя следующую таблицу. Расскажите о своем близком друге, используя приведенный ниже план;* д) дискуссионные упражнения: *Прочитайте текст и обсудите его, ответив на вопросы. Опишите ситуацию, используя одну из пословиц (цитат);* е) композиционные упражнения: *Составьте монологическое высказывание на основе плана и списка обязательных словосочетаний. Составьте небольшой рассказ по теме «Традиции моего народа».*

Таким образом, обучение студентов русскому языку как иностранному обусловлено целым рядом особенностей, которые, прежде всего, зависят от

целеустановки таких студентов. Преподаватель, нацеленный на качественное обучение русскому языку, должен учитывать специфику обучения иностранных студентов вузов: ориентированность на профессию, довольно низкий базовый уровень знаний, низкую мотивацию к изучению языка и, как следствие, невостребованность в последующей практической и интеллектуальной деятельности, недостаточную разработанность методов обучения и организации учебного процесса, а также использовать разнообразные упражнения для формирования коммуникативной и языковой компетенций иностранных студентов нефилологических специальностей.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Вятютнев, М. Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические аспекты) [Текст] / М. Н. Вятютнев. – М. : Русский язык, 1984. – 84 с.
2. Зимняя, И.А. Функциональная психологическая схема формирования и формулирования мысли посредством языка / И.А. Зимняя // Исследования речевого мышления в психолингвистике. – М.: Наука, 1985. – 245 с.
3. Леонтьев, А.А. Язык, речь, речевая деятельность / А.А. Леонтьев. – М., 1970. – 214 с.
4. Милованова, Л.А. Компетентностный подход к профильно-ориентированному обучению иностранным языкам / Л.А. Милованова // Лемпертовские чтения. – М., 2006. – С.22–28.

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ СОЗДАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ

УО «Белорусский государственный медицинский университет»
Кафедра белорусского и русского языков
Мельникова Т.Н., Санникова А.В.

В связи с вхождением Республики Беларусь в Болонскую систему, интенсивным обновлением содержания профессионального высшего образования, созданием учебных модулей, оптимизацией форм организации учебного процесса, когда больше внимания уделяется самостоятельной работе и дистанционному обучению, возрос интерес методистов к проблеме комплексного учебно-методического обеспечения образовательного процесса.

Решение данных задач в период существенной модернизации высшего образования, возможно в т.ч. с помощью создания учебно-методических комплексов не просто по дисциплинам, а профессионально ориентированных (далее ПО УМК).